



Finansministeriet

**Administrations- og
Personaledepartementet**

LP. nr. 46/89

Den 28.6.89

CIRKULÆRE

OM AFTALE OM JUSTERING AF
TJENESTEMANDSLØNNINGER MV. FRA 1. APRIL 1989

**CIRKULÆRE
OM AFTALE OM JUSTERING AF
TJENESTEMANDSLØNNINGER MV. FRA 1. APRIL 1989**

1. Det meddeles herved, at Finansministeriet og tjenestemændenes centralorganisationer den 22. juni 1989 har indgået aftale om justering af tjenestemandslønninger mv. fra 1. april 1989. Aftalen er optrykt som Bilag 1 til cirkulæret. Endringer i forhold til den hidtidige aftale af 27. marts 1987 er markeret med streger i margenen.

2. Som led i forhandlingerne er der om lønnen aftalt følgende:

- (1) Med virkning fra 1. april 1989 ydes en generel lønforhøjelse svarende til 0,77 pct. af lønsummen pr. 31. marts 1989.
- (2) Med virkning fra 1. april 1990 ydes en generel lønforhøjelse svarende til 0,73 pct. af lønsummen pr. 31. marts 1989.
- (3) Stigningerne udmøntes ved forhøjelse af procentreguleringen.

3. Den forhøjelse, der er nævnt i pkt. 2(1), medfører, at procentreguleringen pr. 1. april 1989 forhøjes fra 15,6373 pct. til 16,5448 pct.

Som følge af den aftalte reguleringsordning forhøjes den samlede faste løn pr. 1. april 1989 med 0,57 pct.

Dette medfører, at procentreguleringen yderligere forhøjes fra 16,5448 pct. til i alt 17,2091 pct.

4. Procentreguleringen beregnes af den samlede faste løn pr. 1. oktober 1984 ekskl. særlig regulering (tilpasningsregulering) på 0,23 pct. og fremkommer således:

(1)	Løn pr. 1.10.1984 (ekskl. tilpasningsregulering)	100,0000
(2)	+ tilpasningsregulering pr. 1.10.1984 med 0,23 pct. af (1)	100,2300
(3)	+ forhøjelse pr. 1.04.1985 med 1,75 pct. af (2)	101,9840
(4)	+ forhøjelse pr. 1.10.1985 med 0,39 pct. af (3)	102,3817
(5)	+ forhøjelse pr. 1.04.1986 med 1,25 pct. af (2)	103,6346
(6)	+ forhøjelse pr. 1.10.1986 med 1,56 pct. af (5)	105,2513
(7)	+ generelle lønforhøjelser pr. 1.04.1987	108,5435
(8)	+ forhøjelse pr. 1.04.1987 med 2,30 pct. af (7)	111,0400
(9)	+ generelle lønforhøjelser pr. 1.04.1988	113,5257
(10)	+ forhøjelse pr. 1.04.1988 med 1,86 pct. af (9)	115,6373
(11)	+ generelle lønforhøjelser pr. 1.04.1989	116,5448
(12)	+ forhøjelse pr. 1.04.1989 med 0,57 pct. af (11)	117,2091

5. Generelle og særlige tillæg er angivet i grundbeløb pr. 1. oktober 1984 (ekskl. den særlige regulering på 0,23 pct.) og reguleres på samme måde som den samlede faste løn, jf. aftalens § 14.

6. Særskilte vederlag, herunder honorarer, reguleres ligeledes på samme måde som den samlede faste løn.

7. Tvivlsspørgsmål om anvendelsen af dyrtidstids-tillægsskalaen i Bilag D for visse særlige tillæg, jf. § 11, forudsættes forelagt Finansministeriet til afgørelse i samråd med vedkommende centralorganisation(er).

8. Om aflønning i prøvetiden af tjenestemandssatte kontorassistenter og assistenter under 19 år henvises til aftale af 19. juni 1985 mellem Finansministeriet og Statstjenestemændenes Centralorganisation II, udsendt ved cirkulære af 26. juni 1985 (LP.nr. 037/85).

9. Om løn til etatselever henvises til aftale mellem Finansministeriet og Statstjenestemændenes Centralorganisation II om løn mv. for etatselever, for tiden aftale af 7. juli 1987, udsendt ved cirkulære af 15. juli 1987 (LP.nr. 085/87).

10. Cirkulæret har virkning fra 1. april 1989. Samtidig ophæves Finansministeriets cirkulære af 6. april 1987 (LP.nr. 022/87).

11. Aftale af 30. marts 1981 om ændrede lønforløb for særlige grupper af tjenestemænd, der er optrykt som Bilag 7 i cirkulære af 3. april 1981 om justering af tjenestemandslønninger mv. fra 1. april 1981, opretholdes i det omfang, der ikke senere er indgået aftale om ændrede lønforløb.

Finansministeriet
Administrations- og Personaledepartementet
den 28. juni 1989

P. M. V.
E. B.

C.E. Johansen

Bilag 1

AFTALE
MELLEM FINANSMINISTERIET OG
STATSANSATTES KARTEL, TJENESTEMANDSSEKTIONEN,
STATSTJENESTEMÆNDENES CENTRALORGANISATION II,
AKADEMIKERNES CENTRALORGANISATION
(TJENESTEMANDSUDVALGET)
OG LÆRERNES CENTRALORGANISATION
OM JUSTERING AF TJENESTEMANDSLØNNINGER MV.
FRA 1. APRIL 1989

I henhold til § 45, stk. 1, i lov om tjenestemænd
i staten, folkeskolen og folkekirken (tjeneste-
mandsloven) aftales følgende:

Kapitel 1

Skalaløn

§ 1. Tjenestemandslønssystemet er opbygget af
lønrammer/skalatrin, jf. Bilag A til denne aftale.

Stk. 2. Skalalønnen pr. år på de enkelte skala-
trin fastsættes pr. 1. april 1989 som anført i
Bilag B til denne aftale.

Kapitel 2

Tillæg til skalalønnen

Dyrtidstillæg

§ 2. Til skalalønnen ydes et dyrtidstillæg, der
for fuldtidsbeskæftigede over 18 år udgør 28.080
kr. årlig og for fuldtidsbeskæftigede under 18 år
14.040 kr. årlig.

Kronetillæg

§ 3. Til skalalønnen ydes et pensionsgivende
kronetillæg, der udgør 6.827 kr. årlig.

Stk. 2. Til skalalønnen ydes endvidere et pen-
sionsgivende kronetillæg på følgende beløb:

7.750 kr. årlig på skalatrin 1-37
4.800 - - - - 38-53

Stk. 3. Til skalalønnen på skalatrin 1-21 ydes et ikke-pensionsgivende kronetillæg på følgende beløb:

3.180 kr. årlig på skalatrin	1-10
2.700 - - - -	11-15
2.100 - - - -	16-18
1.400 - - - -	19
700 - - - -	20
350 - - - -	21

Stk. 4. Det siden 1. marts 1980 med oprindelig hjemmel i lov nr. 532 af 28. december 1979 om ændring af dyrtidsregulering til tjenestemænd under 18 år særligt udbetalte tillæg udgør 1.449 kr. årlig.

Stedtillæg og procenttillæg

§ 4. Til lønnen på skalatrin 1-41 ydes et ikke-pensionsgivende stedtillæg.

Stk. 2. Kommunernes fordeling med hensyn til stedtillæg er anført i Bilag C til denne aftale.

Stk. 3. Stedtillæg beregnes efter den kommune, i hvilken tjenestemanden har fast tjenestested. En tjenestemand, der ikke har fast tjenestested, oppebærer stedtillæg efter den kommune, i hvilken han bor.

Stk. 4. Ved flytning til andet stedtillægsområde foretages ændring af stedtillægget i overensstemmelse med aftale mellem Finansministeriet og tjenestemændenes centralorganisationer om lønfradrag/-beregning, for tiden aftale af 14. maj 1985, der er udsendt ved cirkulære af 24. maj 1985 (LP. nr. 029/85).

Stk. 5. Stedtillægget fastsættes for skalatrin 1-21 til følgende procentdele af den i § 1 omhandlede skalaløn samt af det i § 3, stk. 1, nævnte kronetillæg:

<u>Sats</u>	<u>Pct.</u>
0	1,40
II	6,90
III	10,15
IV	12,40
V	15,65
VI	17,90

§ 5. Til lønnen på skalatrin 1-41 ydes endvidere et pensionsgivende procenttillæg af den i § 1 omhandlede skalaløn samt af det i § 3, stk. 1, nævnte kronetillæg.

Stk. 2. Det i stk. 1 fastsatte tillæg udgør 2,8 pct. på skalatrin 1-21.

§ 6. De i §§ 4 og 5 fastsatte tillæg udgør på skalatrin 22 det samme kronebeløb som på skalatrin 21. Fra og med skalatrin 23 multipliceres de i §§ 4 og 5 nævnte procentsatser med 0,9732 (forholdet mellem skalalønnen på skalatrin 21 og 22) og aftrappes med 1/20 pr. skalatrin, således at de helt bortfalder ved skalatrin 42.

§ 7. De i §§ 4-6 nævnte tillæg udgør de i Bilag B anførte beløb.

Kapitel 3

Generelle og særlige tillæg

§ 8. Til samtlige stillinger i lønrammerne 35-40 ydes et generelt, ikke-pensionsgivende tillæg med følgende årlige grundbeløb:

Lønramme 35:	4.895,24 kr.
- 36:	4.895,24 -
- 37:	7.329,85 -
- 38:	13.452,80 -
- 39:	19.560,15 -
- 40:	25.698,70 -

§ 9. For stillinger, der i lønnings- og klassificeringsloven henførtes til lønramme 34 med et særligt tillæg på mere end 23.232,87 kr. (grundbeløb forud for 1. april 1978 på 1.900 kr.), udgør det årlige grundbeløb for det særlige tillæg 23.232,87 kr.

Kapitel 4

Dyrtdstillæg til særlige tillæg

§ 10. Til særlige tillæg, der udgør vederlag for et ved aftale fastsat antal timers særlig arbejdsforpligtelse, ydes dyrtdstillæg, der årlig udgør det fastsatte årlige antal timer multipliceret med 13,50 kr.

§ 11. Til andre særlige tillæg for merarbejde,

rådighedstjeneste mv. ydes dyrtidstillæg, når tillæggene

enten er omfattet af aftalen af 13. marts 1970, jf. cirkulære af 14. marts 1970 herom, mellem ministeren for statens lønnings- og pensionsvæsen og tjenestemændenes centralorganisationer om rådighedstillæg til erstatning for bortfaldne honorarer for rådighedstjeneste mv., og hvorom der ikke siden er indgået anden aftale,

eller er fastsat eller ændret ved aftale indgået i medfør af tjenestemandslovens § 45.

Stk. 2. Er de i stk. 1 omhandlede særlige tillæg fastsat til grundbeløb, der stiger med højere anciennitet eller lønramme, for rådighedstjeneste mv., som i det væsentlige har samme omfang for de berørte tjenestemænd, indgås aftale om dyrtidstillæg med ensartet beløb efter bemyndigelse i det enkelte tilfælde i medfør af tjenestemandslovens § 45, stk. 2.

Stk. 3. For hver tjenestemand, der oppebærer særlige tillæg fastsat pr. ydelse (f.eks. pr. vagt eller sag), foretages halvårsvis bagud (for tiden 1. april - 30. september og 1. oktober - 31. marts) en opgørelse over summen af tillæg for de præsterede ydelser.

Stk. 4. Til de i stk. 1 og 2 omhandlede særlige tillæg ydes dyrtidstillæg med de i Bilag D anførte beløb. Summen af særlige tillæg, der i henhold til stk. 3 opgøres halvårsvis bagud, fordobles, og dyrtidstillægget udgør herefter halvdelen af de i Bilag D anførte beløb. Der ydes ikke dyrtidstillæg til særlige tillæg eller det dobbelte af summen af særlige tillæg i henhold til stk. 3 med grundbeløb, der pr. 1. oktober 1984 er under 1.221,47 kr. årlig.

Stk. 5. I stedet for opgørelse i henhold til stk. 3, jf. stk. 4, 2. pkt., kan der på grundlag af et skøn over det gennemsnitlige årlige antal tillæg og under anvendelse af den i Bilag D angivne skala fastsættes et dyrtidstillæg til det enkelte tillæg.

§ 12. Til særlige tillæg, der ikke er omfattet af §§ 10 og 11, samt til generelle tillæg ydes ikke dyrtidstillæg.

§ 13. Tvivlstilfælde vedrørende anvendelsen af reglerne i §§ 10 og 11 forudsættes forelagt for

Finansministeriet til afgørelse i samråd med vedkommende centralorganisation(er).

Kapitel 5

Procentregulering

§ 14. Den samlede faste løn i henhold til de foranstående bestemmelser, herunder generelle og særlige tillæg, forhøjes pr. 1. april 1989 med 17,2091 pct. og pr. 1. april 1990 med yderligere 0,8604 pct.

Stk. 2. Pr. 1. april 1990 foretages desuden eventuel ekstraordinær lønregulering af den aktuelle løn i overensstemmelse med reguleringsordningen i Bilag E til aftalen af 27. marts 1987 om justering af tjenestemandslønninger mv.

Kapitel 6

Ikrafttrædelse mv.

§ 15. Aftalen har virkning fra 1. april 1989 og kan opsiges med 3 måneders varsel, dog tidligst til 1. april 1991.

Stk. 2. Aftale af 27. marts 1987 om justering af tjenestemandslønninger mv. ophæves, jf. dog § 14, stk. 2.

København, den 22. juni 1989

Statsansattes Kartel
Tjenestemandssektionen
E. Nygaard Jespersen

Statstjenestemændenes
Centralorganisation II
Bjørn Wikkelsø Jensen

Akademikernes
Centralorganisation
(tjenestemandsudvalget)
Alex Nielsen

Lærernes Centralorganisation
Martin Rømer

Finansministeriet
P. M. V.
E. B.
C.E. Johansen

Bilag A

OVERSIGT OVER LØNRAMMER, LØNTRIN OG SKALATRIN

(tallene under 1.-6. løntrin angiver vedkommende skalatrin)

<u>Løn- ramme</u>	<u>1. løntrin</u>	<u>2. løntrin</u>	<u>3. løntrin</u>	<u>4. løntrin</u>	<u>5. løntrin</u>	<u>6. løntrin</u>
1	1	2	3	4	5	6
2	6	7	8	9	10	11
3	7	8	9	10	11	12
4	8	9	10	11	12	13
5	9	10	11	12	13	14
6	11	12	13	14	15	
7	12	13	14	15	16	
8	13	14	15	16	17	
9	14	15	16	17	18	
10	15	16	17	18	19	
11	16	17	18	19	20	
12	17	18	19	20	21	
13	18	19	20	21	22	
14	19	20	21	22	23	
15	20	21	22	23	24	
16	21	22	23	24	25	
17	22	23	24	25	26	
18	23	24	25	26	27	
19	24	25	26	27	28	
20	25	27	29	31		
21	26	28	30	32		
22	27	29	31	33		
23	29	31	33	35		
24	30	32	34	36		
25	31	33	35	37		
26	32	34	36	38		
27	33	35	37	39		
28	36	38	40			
29	38	40	42			
30	39	41	43			
31	40	42	44			
32	43	45				
33	46					
34	47					
35	48					
36	49					
37	50					
38	51					
39	52					
40	53					

SKALALØN, STEDTILLÆG OG PROCENTTILLÆG

Bilag B

Ska- la- trin	Skala- løn, jf. § 1	Stedstillæg, jf. §§ 4 og 6						Alm.pens. giv.pct.- till., jf. §§ 5 og 6
		Sats O	Sats II	Sats III	Sats IV	Sats V	Sats VI	
	kr.	kr.	kr.	kr.	kr.	kr.	kr.	kr.
1	53586	846	4168	6132	7491	9455	10814	1692
2	55060	866	4270	6282	7674	9685	11078	1733
3	56574	888	4375	6435	7862	9922	11349	1775
4	58130	909	4482	6593	8055	10166	11627	1819
5	59728	932	4592	6755	8253	10416	11913	1864
6	61371	955	4706	6922	8457	10673	12207	1910
7	63058	978	4822	7093	8666	10937	12509	1957
8	64792	1003	4942	7269	8881	11208	12820	2005
9	66574	1028	5065	7450	9102	11487	13139	2055
10	68405	1053	5191	7636	9329	11774	13467	2106
11	70286	1080	5321	7827	9562	12068	13803	2159
12	72219	1107	5454	8023	9802	12371	14149	2213
13	74205	1134	5591	8225	10048	12682	14505	2269
14	76246	1163	5732	8432	10301	13001	14870	2326
15	78342	1192	5877	8645	10561	13329	15245	2385
16	80497	1223	6025	8863	10828	13666	15631	2445
17	82710	1254	6178	9088	11103	14013	16027	2507
18	84985	1285	6335	9319	11385	14369	16434	2571
19	87322	1318	6496	9556	11674	14734	16853	2636
20	89723	1352	6662	9800	11972	15110	17282	2703
21	92191	1386	6832	10050	12278	15496	17724	2773
22	94726	1386	6832	10050	12278	15496	17724	2773
23	97331	1348	6645	9774	11941	15071	17237	2696
24	100008	1310	6457	9498	11603	14644	16750	2620
25	102758	1269	6255	9201	11241	14187	16227	2538
26	105584	1225	6039	8883	10852	13697	15666	2451
27	108487	1178	5808	8543	10437	13172	15066	2357
28	111471	1128	5561	8180	9993	12612	14426	2256
29	114536	1075	5297	7792	9520	12015	13742	2150
30	117686	1018	5017	7380	9016	11378	13014	2036
31	120922	957	4718	6940	8479	10701	12240	1915
32	124248	893	4401	6474	7909	9982	11417	1786
33	127664	825	4064	5978	7304	9218	10543	1649
34	131175	752	3707	5453	6662	8407	9616	1504
35	134783	675	3328	4896	5981	7549	8634	1351
36	138489	594	2928	4306	5261	6640	7594	1188
37	142297	508	2504	3683	4499	5678	6495	1016
38	149213	425	2096	3083	3766	4753	5437	850
39	153317	327	1613	2373	2899	3659	4185	655
40	157533	224	1104	1624	1984	2503	2863	448
41	161865	115	567	833	1018	1285	1469	230
42	166316							
43	170890							
44	175589							
45	180418							
46	185380							
47	195716							
48	206628							
49	224148							
50	249840							
51	278477							
52	302089							
53	336715							

DE ENKELTE KOMMUNERS KLASSIFICERING MED HENSYN TIL STEDTILLÆG

1. Tjenestemænd i Grønland, der er omfattet af finansministerens forhandlingskompetence, henføres til sats O.

2. Til sats II henføres:

Allinge-Gudhjem, Arden, Assens, Augustenborg, Aulum-Haderup, Billund, Bjergsted, Bjerringbro, Blåbjerg, Blåvandshuk, Bogense, Bov, Bramminge, Brande, Bredebro, Broager, Broby, Brovst, Brødstrup, Brønderslev, Brørup, Børkop, Christiansfeld, Dianalund, Dragsholm, Dronninglund, Ebeltoft, Egebjerg, Egtved, Egvad, Ejby, Fakse, Fanø, Farsø, Fjends, Fjerritslev, Fladså, Fredericia, Fuglebjerg, Fåborg, Galten, Gedved, Give, Gjern, Glamsbjerg, Gram, Grenå, Grindsted, Gråsten, Gudme, Gørlev, Haderslev Hadsten, Hadsund, Hals, Hammel, Hanstholm, Hashøj, Hasle, Haslev, Hedensted, Helle, Herning, Hinnerup, Hirtshals, Hjørring, Hobro, Holbæk, Høleby, Holmsland, Holstebro, Holsted, Horsens, Hvidebæk, Hvorslev, Højer, Højreby, Høng, Hørning, Hårby, Ikast, Jelling, Jernløse, Juelsminde, Karup, Kerteminde, Kjellerup, Kolding, Langebæk, Langå, Lemvig, Lunderskov, Lundtoft, Læsø, Løgstør, Løgumkloster, Løkken-Vrå, Mariager, Maribo, Marstal, Middelfart, Midt-Djurs, Morsø, Møldrup, Møn, Nakskov, Neksø, Nibe, Nyborg, Nykøbing F., Nykøbing-Rørvig, Nysted, Nørager, Nørhald, Nr. Alslev, Nr. Djurs, Nr. Rangstrup, Nr. Snede, Nr. Åby, Odder, Otterup, Pandrup, Præstø, Purhus, Randers, Ravnsborg, Ribe, Ringe, Ringkøbing, Ringsted, Rosenholm, Rougsø, Rudbjerg, Rudkøbing, Ry, Ryslinge, Rødby, Rødding, Rødekro, Rønde, Rønne, Rønnede, Sakskøbing, Sallingsund, Samsø, Sejlflod, Silkeborg, Sindal, Skagen, Skive, Skjern, Skælskør, Skærbæk, Skørping, Slagelse, Sorø, Spøttrup, Stenlille, Stevns, Struer, Stubbekøbing, Støvring, Sundeved, Sundsøre, Suså, Svendborg, Svinninge, Sydals, Sydfalster, Sydlangeland, Sydthy, Søby, Sønderborg, Sønderhald, Søndersø, Them, Thisted, Thyborøn-Harboøre, Thyholm, Tinglev, Tjele, Tommerup, Tornved, Tranekær, Trehøje, Trundholm, Tølløse, Tønder, Tørring-Uldum, Ulfborg-Vemb, Vallø, Vandrup, Varde, Vejen, Vejle, Viborg, Videbæk, Vinderup, Vissenbjerg, Vojens, Vordingborg, Erøskøbing, Ølgod, Ørbæk, Åbenrå, Åbybro, Åkirkeby, Ålestrup, Års, Årup og Åskov.

3. Til sats III henføres:

Esbjerg, Frederikshavn, Holmegård, Kalundborg, Korsør, Langeskov, Munkebo, Nordborg, Næstved, Odense, Skanderborg, Ullerslev, Ålborg, Årslev og samtlige kommuner på Færøerne.

4. Til sats IV henføres:

Bramsnæs, Gundsø, Hundested, Hvalsø, Jægerspris, Køge, Lejre, Ramsø, Roskilde, Skibby, Skovbo, Solrød og Århus.

5. Til sats V henføres:

Allerød, Fredensborg-Humblebæk, Frederikssund, Frederiksværk, Græsted-Gilleleje, Helsingør, Helsingør, Hillerød, Hørsholm, Karlebo, Skævinge, Slangerup, Stenløse og Ølstykke.

6. Til sats VI henføres:

Albertslund, Ballerup, Birkerød, Brøndby, Dragør, Farum, Frederiksberg, Gentofte, Gladsaxe, Glostrup, Greve, Herlev, Hvidovre, Høje-Tåstrup, Ishøj, København, Ledøje-Smørum, Lyngby-Tårnbæk, Rødovre, Søllerød, Tårnby, Vallensbæk og Værløse.

Bilag D

DYRTIDSTILLÆG TIL VISSE SÆRLIGE TILLÆG

Dyrtidsportionernes størrelse i kroner pr. år for tillæg, der ydes for merarbejde, rådigheds-tjeneste og lign., og for hvilke der ikke er fastsat et bestemt antal timers særlig arbejdsforpligtelse, jf. § 11.

Tillæggets årlige grundbeløb pr. 1. oktober 1984		Årligt dyrtidstillæg
kr.		kr.
0,01 -	1.221,46	0
1.221,47 -	2.443,98	810
2.443,99 -	3.666,48	1.080
3.666,49 -	4.894,20	1.350
4.894,21 -	6.106,31	1.620
6.106,32 -	7.328,81	1.890
7.328,82 -	8.556,52	2.160
8.556,53 -	9.779,03	2.430
9.779,04 -	11.001,53	2.700
11.001,54 -	12.213,65	2.970
12.213,66 -	14.060,42	3.240
14.060,43 -	15.896,77	3.510
15.896,78 -	17.738,34	3.780
17.738,35 -	19.559,10	4.050
19.559,11 -	21.400,67	4.320
21.400,68 -	23.231,84	4.590
23.231,85 -	25.062,98	4.860
25.062,99 -	27.502,81	5.130
27.502,82 -	29.942,62	5.400
29.942,63 -	32.387,64	5.670
32.387,65 -	34.853,47	5.940
34.853,48 -	37.350,51	6.210
37.350,52 -	40.887,98	6.480
40.887,99 -	44.633,54	6.750
44.633,55 -	48.275,05	7.020
48.275,06 -	51.916,57	7.290
51.916,58 -	61.072,38	7.830
61.072,39 -	73.349,49	8.640
73.349,50 -	85.522,56	9.450
85.522,57 -	104.042,27	10.260
104.042,28 -	122.145,80	11.070
122.145,81 -		11.880

LP.nr. 46/89	Udsendt fra APD 28.06.89	
APD j.nr. 1989-4010/001-10	PKAT	
Henvendelse om dette cirkulære rettes til APD 7. kontor		
Adresse	Telefon	Telefax
H.C. Andersens Boulevard 43 DK-1553 Kbh. V	33923344	01150127

